

Decreto federale

che approva l'Accordo tra la Confederazione Svizzera e gli Stati Uniti d'America concernente la domanda di assistenza amministrativa relativa a UBS SA e il Protocollo d'emendamento

del 17 giugno 2010

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visti gli articoli 54 paragrafo 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale¹;
visto il messaggio del Consiglio federale del 14 aprile 2010²,

decreta:

Art. 1

¹ Sono approvati:

- a. l'Accordo del 19 agosto 2009³ tra la Confederazione Svizzera e gli Stati Uniti d'America concernente la domanda di assistenza amministrativa relativa a UBS SA presentata dall'Internal Revenue Service degli Stati Uniti d'America;
- b. il Protocollo d'emendamento del 31 marzo 2010⁴ all'Accordo tra la Confederazione Svizzera e gli Stati Uniti d'America concernente la domanda di assistenza amministrativa relativa a UBS SA presentata dall'Internal Revenue Service degli Stati Uniti d'America.

² Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarli.

Art. 2

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio degli Stati, 17 giugno 2010

La presidente: Erika Forster-Vannini
Il segretario: Philippe Schwab

Consiglio nazionale, 17 giugno 2010

La presidente: Pascale Bruderer Wyss
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

¹ RS 101
² FF 2010 2589
³ RS 0.672.933.612; RU 2009 5669
⁴ RU 2010 1459

